

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier Street / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply  
Arrangement - Révision à une demande  
pour un arrangement en matière  
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Procurement Strategies Division / Division des  
stratégies d'acquisition

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, 11C1

Phase III, Tower C

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TSPS - Solutions Based SA		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZN-13TSSB/B		<b>Date</b> 2013-05-01
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZN-13TSSB		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> 017zn.E60ZN-13TSSB	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZN-017-25970		
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>		2013-04-16
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-28</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Kingan, Sherrie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 017zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1673 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60ZN-13TSSB/B

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

017zn

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60ZN-13TSSB

File No. - N° du dossier

017znE60ZN-13TSSB

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**Voir document ci-joint**

**CETTE MODIFICATION #004 A POUR BUT DE MODIFIER LA DAMA ET DE REPONDRE  
AUX QUESTIONS**

**MOTIF DE LA MODIFICATION**

Dans les présentes, le Canada répond aux questions reçues durant la période 1 - Période initiale pour les demandes de renseignements, concernant la soumission, comme il est prévu à l'article 3 - Demandes de renseignements - en période de soumissions. Veuillez noter que le Canada n'est pas tenu de répondre aux questions selon un ordre séquentiel, mais répondra à toutes les questions de la période 1. Par ailleurs, l'industrie sera informée lorsque le Canada procédera à la période 2 - Période supplémentaire pour les demandes de renseignements.

**Modification de la documentation de la DAMA**

1. La présente modification vise à assurer l'uniformité et l'utilisation d'une formulation adéquate en ce qui concerne les taxes. Dans la demande d'arrangements en matière d'approvisionnement et d'offres à commandes, y compris dans les pièces jointes et les annexes, SUPPRIMER les mentions « TPS/TVH » et « TPS ou TVH » afin de les REMPLACER PAR « taxes applicables ».

2. Cette modification est émise pour prolonger la Période 1 - Période initiale pour les demandes de renseignements. À la page 11, Partie 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES FOURNISSEURS, **supprimer** la clause 3. Demandes de renseignements - demande de d'arrangements en matière d'approvisionnement dans son entièreté.

**Remplacer par :**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'arrangement en matière d'approvisionnement conformément au calendrier ci-dessous. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après les dates indiquées dans chaque période,, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les fournisseurs devraient envoyer leur demande le plus tôt possible et ne pas faire d'hypothèses sur la nature des besoins de cette demande de soumissions.

<b>Période 1 – Période initiale pour les demandes de renseignements</b>	<b>Période 2 – Période supplémentaire pour les demandes de renseignements</b>	<b>Période 3 – Dernière période supplémentaire pour les demandes de renseignements</b>
La date de fin de la période initiale pour les demandes de renseignements venants des soumissionnaires est le 3 mai 2013 à 14 h (heure avancée de l'Est (HAE)).	La période supplémentaire pour les demandes de renseignements venants des soumissionnaires qui soulèvent des questions suites aux réponses initiales du Canada seulement se terminera à 14:00 HAE, le 5ème jour civil après que les réponses aux questions posées pour la période 1 - période initiale de demandes de renseignements sont affichées sur MERX.	La période de demandes de renseignements finales soulevant des questions aux réponses du Canada seulement se terminera à 14:00 HAE, le 5ème jour civil après les réponses aux questions posées pour la période 2 - période initiale de questions sont affichées sur MERX.

	Le Canada répondra ensuite aux questions des fournisseurs.	Le Canada n'a pas l'intention de modifier la demande de soumissions pendant cette période.

Les fournisseurs devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DAMA auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère «exclusif» doivent porter clairement la mention «exclusif» vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention «exclusif» feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au fournisseur de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les fournisseurs. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les fournisseurs.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 17 :

(a) Dans le Tableau de présentation des arrangements, il est question de trois critères obligatoires, mais on en trouve seulement deux dans la pièce jointe B. Pourriez-vous apporter des précisions à ce sujet?

b) De plus, dans le tableau de présentation, on indique que les critères obligatoires doivent être présentés au moyen de la composante de collecte de données (CCD) et de la version papier de la soumission. Dans la CCD, il faut seulement indiquer le numéro de projet et de la page de référence : pouvez-vous confirmer qu'il s'agit des seuls renseignements nécessaires pour soumettre la version électronique de la soumission?

### Réponse du Canada à la question 17 :

(a) Le Canada confirme qu'il y avait une erreur dans la version anglaise de la DAMA. La modification administrative suivante ne vise pas la version française de la DAMA.

Canada acknowledges an administrative error in the article 1.3, Arrangement Submission Grid as raised by the supplier. As such, Canada amends PART 3 - ARRANGEMENT PREPARATION INSTRUCTIONS, Article 1.3 Arrangement Submission Grid, Section I Technical Arrangement of the Arrangement Submission Grid on page 14 and deletes the entire row 'Mandatory M.3 all Streams' and **REPLACES** the entire Arrangement Bid Submission Grid as follows:

### Arrangement Submission Grid

Column A	Column B	Column C	Column D	Column E	Column F	Column G
	<b>New TSPS Supplier</b> (Supplier is not a current SA Solutions Holder)	<b>Existing SA Solutions Holder</b> (whether active or inactive) :  The Supplier is <b>NOT</b> changing the Technical arrangement already on file from the previous SA Solutions Solicitation	<b>Existing SA Solutions Holder</b> (whether active or inactive) :  The Supplier <b>IS</b> applying for additional Tier(s) and/or, Stream(s), or is otherwise modifying their Technical Offer already on file from the previous SA Solutions Solicitation	<b>TEMS Holders</b> (The Supplier is <b>NOT</b> a current SA Solutions Holder)  The Supplier is <b>NOT</b> applying for additional Tier(s) and/or Stream(s), etc.	<b>Current SA Solutions Holder</b> (whether active or inactive) who is also a <b>TEMS Holder</b> :  The Supplier is <b>NOT</b> applying for additional Tier(s) and/or Stream(s), etc.	<b>Current SA Solutions Holder</b> (whether active or inactive) who is also a <b>TEMS Holder</b> : The Supplier <b>IS</b> applying for Tier(s) and/or, Stream(s), or is otherwise modifying their Technical Offer already on file from the previous TSPS Solutions Solicitation
<b>Section I Technical Arrangement</b>						
Region and metropolitan area selection	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC
Mandatory M.1 all Streams	DCC & ADD	Grandfather Cert.	Grandfather Cert.	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert.
Mandatory M.2 all Streams	DCC & ADD	Grandfather Cert. & DCC	Grandfather Cert. & DCC & ADD	DCC	Grandfather Cert. & DCC	DCC & ADD & Grandfather Cert.
TEMS migration process applies	No	No	No	Yes	Yes	Yes
<b>Section II Certifications</b>						
Supplier's Statement	DCC & Print (Attachment C)	DCC & Print (Attachment C)	DCC & Print (Attachment C)	DCC & Print (Attachment C)	DCC & Print (Attachment C)	DCC & Print (Attachment C)
Grandfather Certification	N/A	DCC & Print (Attachment C)	DCC & Print (Attachment C)	N/A	DCC & Print (Attachment C)	DCC & Print (Attachment C)
FCP EE Certification	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC
Work Force Reduction Program Certification	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC
Former Public Servant Certification	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC
Aboriginal Business Certification	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC	DCC	Grandfather Cert.	Grandfather Cert. or DCC
Code of Conduct Certification	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC
Current Security Clearance and current Document Safeguarding Clearance	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC
Request for Security Sponsorship	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC	DCC

(b) Canada confirms that DCC requires the Supplier to only input on the “Stream – Substantiation” page, their five applicable Stream project summary numbers in the “Project Summary Number:” box and also to input the applicable cross reference numbers in the “Cross Reference:” box.

#### Question 18:

Notre organisation s'est qualifiée pour les services de ressources humaines et les services de gestion du changement des Services professionnels centrés sur les tâches et les solutions (SPCTS) - solutions. Pour les deux services, nous sommes qualifiés pour le volet 1 - maximum de 2 millions de dollars. Certains des projets utilisés pour nous qualifier ont été réalisés il y a maintenant plus de cinq ans. Devons-nous soumettre de nouveaux projets pour remplacer ces projets dans le cadre du renouvellement?

#### Réponse du Canada à la question 18:

Non. Il n'est pas nécessaire que les fournisseurs soumettent de nouveaux projets pour les volets pour lesquels ils sont déjà qualifiés et pour lesquels ils sont titulaires d'un arrangement en

matière d'approvisionnement centré sur les solutions. Veuillez vous reporter à la page 5 de la DAMA, ÉLÉMENT I – DEMANDE D'ARRANGEMENTS EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT, PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, l'Article 2. Sommaire, 2.2 Titulaire actuel d'un AMA centré sur les solutions et à la page 45 Pièce jointe B Critères d'évaluation technique de l'arrangement en matière d'approvisionnement selon lesquelles :

«Les fournisseurs existants n'ont pas à se qualifier de nouveau dans les volets pour lesquelles ils détiennent déjà un arrangement en matière d'approvisionnement, bien qu'ils doivent respecter les exigences de la mise à jour de cette DAMA.»

**Question 19:**

J'ai quelques questions à vous poser concernant les SPCTS, les STIE et ProServices.

À l'heure actuelle, mon organisation est un fournisseur dans le cadre des STIE et des SPCTS centrés sur les solutions.

a) Je crois comprendre qu'il est actuellement possible de présenter des soumissions pour des SPCTS centrés sur les solutions, des SPCTS centrés sur les tâches et ProServices.

b) (i) Je crois également comprendre que les STIE sont intégrés aux SPCTS, et (ii) que les SPCTS sont intégrés à ProServices.

Mes questions sont comme suit :

c) Que devons-nous faire pour conserver notre accord de STIE dans le cadre des SPCTS?

d) Devons-nous présenter une soumission pour les SPCTS en respectant les instructions pour les titulaires actuels d'un contrat de STIE?

e) Si tel est le cas, devrions-nous présenter une soumission dans le cadre des SPCTS centrés sur les solutions ou des SPCTS centrés sur les tâches?

f) De manière générale, nous essayons de présenter une soumission dans le cadre de tous les appels d'offres ouverts. Cependant, si les SPCTS sont maintenant intégrés à ProServices, est-il logique de présenter une soumission pour les SPCTS centrés sur les tâches et pour ProServices? Ou, la soumission relative aux SPCTS sera-t-elle déjà intégrée à la soumission relative à ProServices?

**Réponse du Canada à la question 19:**

a) Vous avez raison. Les demandes de soumissions énumérées ci-après sont présentement affichées. Les fournisseurs intéressés qui choisissent d'y répondre doivent satisfaire aux modalités des différentes méthodes d'approvisionnement.

Demande de soumissions n° E60ZN-13TSSB/B : demande d'arrangements en matière d'approvisionnement pour des services professionnels centrés sur les solutions dans le cadre des SPTS;

Demande de soumissions n° E60ZN-13TSPS/B : demande d'arrangements en matière d'approvisionnement et demande d'offres à commandes pour des services professionnels centrés sur les tâches dans le cadre des SPTS;

Demande de soumissions n° E60ZT-120001/D : demande d'arrangements en matière d'approvisionnement pour ProServices.

b) (i) Vous avez raison, les services techniques, d'ingénierie et d'entretien (STIE) sont bel et bien migrés vers les SPTS. Tous les fournisseurs actuels de STIE qui détiennent un arrangement en

matière d'approvisionnement ont déjà été avisés de cette transition, pour des raisons administratives. Cette activité correspond à l'objectif établi par TPSGC dans sa Stratégie nationale d'approvisionnement en matière de services professionnels, dans laquelle on indique que TPSGC entend réduire le nombre d'arrangements en matière d'approvisionnement et d'offres à commandes. Par conséquent, le mécanisme d'approvisionnement des STIE et toutes ses catégories seront fusionnés et transférés vers les Services professionnels en informatique centrés sur les tâches (SPICT) et les Services professionnels centrés sur les tâches et les solutions (SPTS). Le volet 5 STIE de SPTS inclure les services techniques, d'ingénierie et d'entretien, à l'exclusion du volet des services de télécommunications.

b) (ii) Il faut préciser que les SPTS ne seront pas transférés vers ProServices. ProServices sera harmonisé de façon à contenir les volets et les catégories des SPTS [centrés sur les tâches] et des SPICT. ProServices est une méthode d'approvisionnement distincte des SPTS. Pour obtenir plus de détails sur ProServices, veuillez consulter la page suivante : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/sp-ps/proservices-fra.html>. En cas de questions relatives à ProServices, veuillez respecter le processus de demandes de renseignements.

La Sollicitation No: E60ZT-120001/D pour la DAMA ProServices est présentement affichée sur MERX.

**Réponse du Canada à la question 19 c) and d):**

Les fournisseurs de STIE qui souhaitent bénéficier de droits acquis pour l'arrangement en matière d'approvisionnement pour des services centrés sur les solutions des SPTS doivent fournir un arrangement qui correspond aux exigences de la présente demande d'arrangements en matière d'approvisionnement. Vous avez raison : veuillez consulter le tableau de présentation des arrangements à la page 15 de la présente demande d'arrangements en matière d'approvisionnement, plus particulièrement les colonnes E, F et G où il est question des titulaires d'arrangement en matière d'approvisionnement pour des STIE.

Aussi s'il vous plaît consulter la pièce jointe B - Critères d'évaluation technique de l'arrangement en matière d'approvisionnement, à la page 45 Instructions à l'intention des fournisseurs et à la page 49 Renseignements concernant la migration de l'AMA pour les STIE (à l'exception du volet des télécommunications) à titre de nouveau volet pour les SPTS.

**Réponse du Canada à la question 19 e):**

Le Canada a publié sa réponse à une question/sujet semblable. Il invite l'industrie à consulter la réponse à la question 13, qui a été publiée dans le cadre de la Modification 001. Cette réponse demeure inchangée.

Si cette réponse ne permet toujours pas de répondre à la question, le Canada demande au fournisseur de la reformuler et de la présenter sous forme d'une nouvelle question, conformément à l'article 3, Demandes de renseignements - demande de soumissions.

**Réponse du Canada à la question 19 f):**

Les SPTS et ProServices sont des méthodes d'approvisionnement différentes qui font l'objet de demandes de soumissions distinctes. Le dépôt d'une soumission constitue une décision d'affaires qui doit être prise de façon individuelle par chacun des fournisseurs. Le Canada ne peut que recommander aux soumissionnaires intéressés à présenter une soumission dans le cadre de l'une ou l'autre de ces demandes de le faire avant la date et l'heure de clôture des soumissions.

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**